

GER

Übersetzung der
Originalanleitung



PELLENC-GERÄTEAKKUS ALPHA 260 / 520

Bedienungsanleitung

56_133912-J
05/2022

**DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM
GEBRAUCH AUFMERKSAM DURCHLESEN**

INHALTSVERZEICHNIS

1. EINLEITUNG	5
2. SICHERHEIT	6
2.1. SICHERHEITSMABNAHMEN BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS	6
2.2. SICHERHEITSMABNAHMEN BEI DER VERWENDUNG DES AKKUS	6
2.3. SICHERHEITSMABNAHMEN FÜR DIE VERWENDUNG DES PELLENC-LADEGERÄTS	7
2.4. SICHERHEITSKENNZEICHEN	8
3. BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE DATEN	9
3.1. TECHNISCHE DATEN - AKKU	9
3.2. TECHNISCHE DATEN - LADEGERÄT	9
3.3. BESCHREIBUNG	10
4. INBETRIEBNAHME	11
4.1. AKKUANZEIGE	11
4.2. AUFLADEN DES AKKUS	12
4.3. LADEN AN DER WANDLADESTATION	13
4.4. ANBRINGEN DES AKKUS AM TRAGGESCHIRR UND ANSCHLUSS AN DAS GERÄT	13
4.5. SCHNELLES ANSCHLIEßEN UND TRENNEN DES AKKUS	14
4.5.1. ANSCHLIEßEN DES AKKUS	14
4.5.2. TRENNEN DES AKKUS	14
4.6. EIN- UND AUSSCHALTEN DES AKKUS	15
5. PFLEGE	15
5.1. MAßNAHMEN ZUR PFLEGE DES AKKUS	15
5.2. MAßNAHMEN ZUR PFLEGE DES LADEGERÄTS	15
6. FEHLER UND FEHLERBEHEBUNG	16
6.1. ÜBERSICHT DER MELDUNGEN AM MMS-DISPLAY UND DER AKUSTISCHEN SIGNA- LE	16
6.2. FEHLERBEHEBUNG	17
7. LAGERUNG UND TRANSPORT	17
8. ZUBEHÖR UND VERBRAUCHSMATERIALIEN	18
8.1. ZUBEHÖR (NICHT MIT DEM AKKU MITGELIEFERT)	18
9. GARANTIEEN	19
9.1. ALLGEMEINE GEWÄHRLEISTUNG	19
9.1.1. GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG	19
9.1.2. KOMMERZIELLE GARANTIE VON PELLENC	20
9.1.3. KOSTENPFLICHTIGER KUNDENDIENST	21

10. KONFORMITÄTSEKKLÄRUNGEN	22
10.1. EG-KONFORMITÄTSEKKLÄRUNG: AKKU 260, 520	22

1. EINLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts Pellenc-Geräteakkus ALPHA 260 / 520. Bei ordnungsgemäßer Verwendung werden Sie viele Jahre mit Ihrem Gerät zufrieden sein.



Warnung

In Übereinstimmung mit den Gesetzen zur Produkthaftung sind wir bei der Verwendung eines unserer Produkte mit Zubehör, das nicht vom Hersteller des Produkts hergestellt oder genehmigt wurde, nicht für durch unser Produkt verursachte Schäden haftbar. Die Verwendung von jeglichem anderen Zubehör kann zu Verletzungsgefahr führen.



Warnung

Ihr Gerät enthält zahlreiche verwertbare bzw. recycelbare Werkstoffe. Übergeben Sie es Ihrem Vertragshändler oder einem Kundendienstzentrum zur ordnungsgemäßen Behandlung.



Informieren Sie sich über die in Ihrem Land für Ihre Tätigkeit geltenden Umweltschutzbestimmungen.



Warnung

Es ist unbedingt notwendig, die GESAMTE Bedienungsanleitung zu lesen, bevor Sie das Gerät benutzen oder Wartungsarbeiten vornehmen. Beachten Sie sorgfältig alle Hinweise und Abbildungen in diesem Dokument.

An verschiedenen Stellen dieser Bedienungsanleitung finden sich Sicherheits- und Warnhinweise mit folgenden Signalwörtern: HINWEIS, VORSICHT, WARNUNG und GEFAHR.

Die mit „HINWEIS“ gekennzeichneten Hinweise enthalten zusätzliche Informationen.

Die mit „VORSICHT“ gekennzeichneten Sicherheitshinweise machen auf mögliche Sachschäden aufmerksam.

Die mit „WARNUNG“ gekennzeichneten Sicherheitshinweise machen auf eine möglicherweise gefährliche Situation aufmerksam, die bei Nichtbeachtung des entsprechenden Sicherheitshinweises zu leichten Verletzungen führen kann.

Die mit „GEFAHR“ gekennzeichneten Sicherheitshinweise machen auf eine möglicherweise gefährliche Situation aufmerksam, die bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder Tod führen kann.

Warnhinweise  weisen darauf hin, dass durch Nichteinhaltung der Vorgaben oder Anweisungen entstandene Schäden von der Garantie ausgenommen sind und die Reparaturkosten zu Lasten des Eigentümers gehen.

Auch am Gerät weisen Sicherheitsaufkleber auf zu treffende Sicherheitsvorkehrungen hin. Lokalisieren und lesen Sie diese Sicherheitsaufkleber vor Inbetriebnahme des Geräts. Unlesbare oder beschädigte Sicherheitsaufkleber sofort austauschen.

In Abschnitt 2.4, „Sicherheitskennzeichen“ finden Sie das Anordnungsdiagramm der Sicherheitszeichen, die am Werkzeug angebracht sind.

Das vorliegende Handbuch darf ohne die schriftliche Genehmigung der Firma PELENC weder vollständig noch in Auszügen vervielfältigt werden. Die in diesem Handbuch enthaltenen Abbildungen sind unverbindlich und dienen nur der Information. Die Firma PELENC behält sich das Recht vor, ihre Produkte abzuändern oder zu verbessern,

wenn sie dies für erforderlich hält, ohne die Kunden darüber zu informieren, die ein ähnliches Modell besitzen. Dieses Handbuch ist Bestandteil des Werkzeugs und muss bei dessen Verkauf mitgeliefert werden.

2. SICHERHEIT



Warnung

Nehmen Sie keinerlei Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus vor. Die Wartung der Akkus darf ausschließlich vom Hersteller oder von zugelassenen Servicestellen durchgeführt werden.

2.1. SICHERHEITSMABNAHMEN BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS

Anmerkung

Die Anleitung des betreffenden Geräts hinzuziehen.



Warnung

Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen sorgfältig durchlesen. Bewahren Sie die Hinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Dieses Gerät ist nicht dazu geeignet, von Personen bedient zu werden (u. a. Kindern), deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind, sowie Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person überwacht bzw. wurden zuvor von ihr eingewiesen.

2.2. SICHERHEITSMABNAHMEN BEI DER VERWENDUNG DES AKKUS

1. Wenn der Akku nicht genutzt wird, ist er von anderen Metallgegenständen wie z. B. Büroklammern, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen entfernt aufzubewahren, die die Klemmen miteinander verbinden könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Klemmen des Akkus kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
2. Den Akku für Kinder unzugänglich auf eine nicht brennbare Auflage stellen.
3. Die Kühlung nicht behindern.
4. Den Akku nicht in der Nähe einer Wärmequelle ($> 60\text{ °C}$) verwenden oder aufbewahren.
5. Den Akku keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.
6. Den Akku weder Mikrowellen noch einem hohen Druck aussetzen.
7. Den Akku nicht in Wasser tauchen.
8. Der Akku ist in einem belüfteten und trockenen Raum bei einer Temperatur zwischen 10 °C und 25 °C max. zu laden.
9. Wenn der Akku 10 Tage lang nicht genutzt wird, entlädt er sich automatisch, um so in den Lagerzustand zu gelangen. Während der Entladung erwärmt sich der Akku.
10. Die Akkuleistung nimmt mit der Zeit ab. Wenn der Akku nur noch die Hälfte seiner ursprünglichen Laufzeit erreicht, sollte er ausgetauscht werden.
11. Wenn der Akku über eine Woche lang einer Temperatur gleich oder höher 55 °C ausgesetzt ist, kann er 1 bis 4 % seiner Leistung verlieren.
12. Der Aufladeort muss mit einem funktionsfähigen Feuerlöscher der Klasse D (für Metallbrände) ausgestattet sein.
13. Beim Versand des kompletten Gerätes oder des Akkus beachten Sie die geltenden Normen.
 - Vollständiges Gerät mit Akku: UN3481, Gefahrenklasse 9.
 - Akku einzeln: UN3480, Gefahrenklasse 9.
14. Die Verwendung eines Akkus, der nicht von Pellenc S.A.S für das jeweilige Gerät geliefert wurde, stellt eine Gefahr dar (Risiko schwerer Unfälle mit Personenschaden). In diesem Fall übernimmt Pellenc S.A.S keinerlei Haftung.
15. Während des Transports ist der Akku vor Stößen zu schützen und muss entsprechend befestigt sein.

16. Bei Rauchentwicklung des Akkus, den Akku aus dem Fahrzeug oder dem Raum, in dem er aufgeladen wird, entfernen, so weit wie möglich entfernt von brennbaren Gegenständen.
17. Niemals einen Akku einlagern, dessen Ladezustand unter 50 % liegt. Den Akku vor der Lagerung aufladen, wenn der Ladezustand weniger als 50 % beträgt.
18. Unter ungünstigen Bedingungen kann aus dem Akku Flüssigkeit austreten – vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Im Fall eines Kontakts reinigen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser. Bei Kontakt mit den Augen einen Arzt aufsuchen. Die aus den Akkus austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
19. Die elektrischen Geräte von Pellenc nur mit den hierfür vorgesehenen Akkus betreiben. Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
20. Nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät laden. Ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung für eine anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
21. Den Akku nur für den ursprünglichen Verwendungszweck nutzen (Verwendung ausschließlich für Pellenc-Geräte).
22. Nach abgelaufener Lebensdauer den Akku gemäß den Abfallentsorgungsvorschriften an den zugelassenen Händler, bei dem das Gerät gekauft wurde, zum Recycling zurückgeben.
23. In diesem empfindlichen Gehäuse befindet sich eine Elektronikplatine und Lithium.

2.3. SICHERHEITSMABNAHMEN FÜR DIE VERWENDUNG DES PELLENC-LADEGERÄTS

1. Während des Betriebs kann das Gerät eine Temperatur von 60 °C erreichen. Es dürfen sich keine brennbaren Gegenstände in einem Abstand von 1,5 Metern vom Gerät und dem Akku befinden.
2. Das Gerät für Kinder unzugänglich auf einer nicht brennbaren Halterung anbringen.
3. Die Kühlung nicht behindern.
4. Das Ladegerät ist zum Aufladen des Akkus bestimmt. Keine nicht aufladbaren Batterien aufladen.
5. Der Aufladeort muss mit einem funktionsfähigen Feuerlöscher der Klasse D (für Metallbrände) ausgestattet sein.
6. Sollte das Ausgangskabel durchtrennt oder beschädigt sein, um jegliche Gefahr zu vermeiden, das vollständige Ladegerät zum zugelassenen Fachhändler, bei dem das Gerät gekauft wurde, zurückbringen.
7. Nur mit dem vom Hersteller angegebenen „PELLENC“-Ladegerät laden. Ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung für eine anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
8. Das Ladegerät ist dafür ausgelegt, Akkus von Pellenc aus Lithium aufzuladen.
9. Er darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.
10. Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Ladegerät spielen.
11. Sicherstellen, dass das Kabel nicht eingeklemmt ist und keine heißen Oberflächen oder scharfe Kanten berührt.
12. Beim Aufladen für ausreichende Belüftung sorgen.
13. Niemals das Ladegerät bedecken. Das Ladegerät darf nicht im Freien verwendet werden.
14. Achtung, den Stecker nicht mit Wasser in Verbindung bringen.
15. Niemals einen beschädigten Akku aufladen.
16. Der Netzanschluss muss den nationalen elektrischen Bestimmungen entsprechen.
17. Vor der Verwendung die Verkabelung des Ladegeräts überprüfen. Niemals das Ladegerät verwenden, wenn die Kabel beschädigt sind.
18. Beim Aufladen des Akkus das Ladegerät auf eine nichtbrennbare Oberfläche stellen und 1,5 m von brennbaren Gegenständen entfernt.

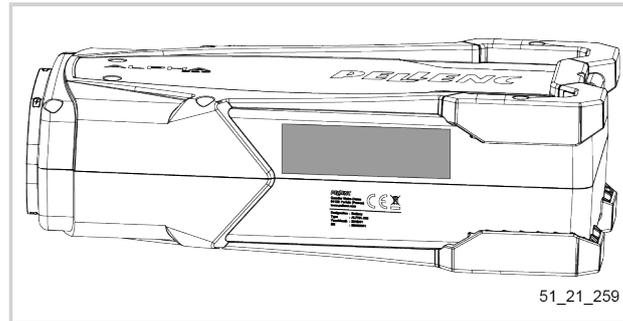
2.4. SICHERHEITSKENNZEICHEN

California Proposition 65:



Achtung

Dieses Produkt kann Sie mit Chemikalien in Kontakt bringen, die laut dem Staat Kalifornien dafür bekannt sind, dass sie Krebs, Geburtsfehler oder andere Fortpflanzungsschäden verursachen können.



51_21_259

BATTERY Li-Ion REFERENCE 133214 ALPHA 260	43.2V x 6.00Ah = 259Wh IEC/EN 61960 43.2V ± 5.90Ah 12INR19/66-2				
<p>À utiliser uniquement avec le chargeur batterie PELENC modèle Usar sólo con el cargador de batería PELENC del modelo For use only with PELENC's battery charger model Nur zur Verwendung mit dem Ladegerät Modell PELENC Só usar com o carregador de bateria PELENC Per l'utilizzo solo con il caricabatteria modello PELENC CB5075 / CB5022HV</p>					
				56_22_PICTO_003	

ALPHA 260

BATTERY Li-Ion REFERENCE 133210 ALPHA 520	43.2V x 12.00Ah = 518Wh IEC/EN 61960 43.2V ± 11.80Ah 12INR19/66-4				
<p>À utiliser uniquement avec le chargeur batterie PELENC modèle Usar sólo con el cargador de batería PELENC del modelo For use only with PELENC's battery charger model Nur zur Verwendung mit dem Ladegerät Modell PELENC Só usar com o carregador de bateria PELENC Per l'utilizzo solo con il caricabatteria modello PELENC CB5075 / CB5022HV</p>					
				56_22_PICTO_004	

ALPHA 520



Schutzart des Geräts IP54 (Schutz gegen Staub und Spritzwasser); betrifft nicht den Akku.



Gebrauchsanweisungen beachten.



Produkt, das bei Temperaturen zwischen -5 °C und +35 °C betrieben werden darf.



Das Gerät entspricht den marokkanischen Normen.

Das Gerät entspricht den britischen Normen.



Kennzeichnungssymbol zur Identifizierung der chemischen Eigenschaften des Akkus bei seinem Recycling.



Das Gerät entspricht den CE-Richtlinien.



Lithium-Ionen-Akku.

Am Ende seiner Lebensdauer muss der Akku an den autorisierten Händler, bei dem das Gerät gekauft wurde, zurückgegeben werden, um ihn gemäß den Abfallvorschriften zu recyceln.



Der (auf der Verpackung) angebrachte Aufkleber RBRC™ gibt an, dass PELLENC freiwillig an einem Industrieprogramm für die Sammlung und das Recycling von Altbatterien bzw. -akkus in den USA und Kanada teilnimmt.

3. BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE DATEN

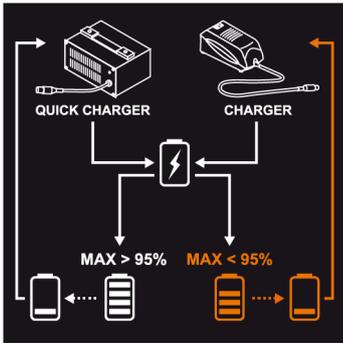
3.1. TECHNISCHE DATEN - AKKU

Akku	Alpha 260	Alpha 520
Nennspannung	43,2 V ⁼⁼⁼	
Akkutyp	12 x 2 Zellen in einem Pack gruppiert	12 x 4 Zellen in einem Pack gruppiert
Akkukapazität	6 Ah	12 Ah
Akkukapazität	259 Wh	518 Wh
Akkulaufzeit	Je nach Gerät	
Akku-Gewicht	2,5 kg	3,6 kg
Betriebsfrequenzbänder	13,56 MHz, Receiver	

3.2. TECHNISCHE DATEN - LADEGERÄT

	Ladegerät CB5022	Ladegerät CB5022HV	Quick Charger CB5075
Artikel-Nr. des Ladegeräts	57230	57256	57213
Spannung	100-240 V ~ 50/60 Hz 140 W Klasse II	100-240 V ~ 50/60 Hz 143 W Klasse I	100-240 V ~ 50/60 Hz 485 W Klasse I
Ladespannung	50,2 V DC		
Ladestrom	Max. 2,2 A DC	Max. 2,2 A DC	Max. 7,6 A DC

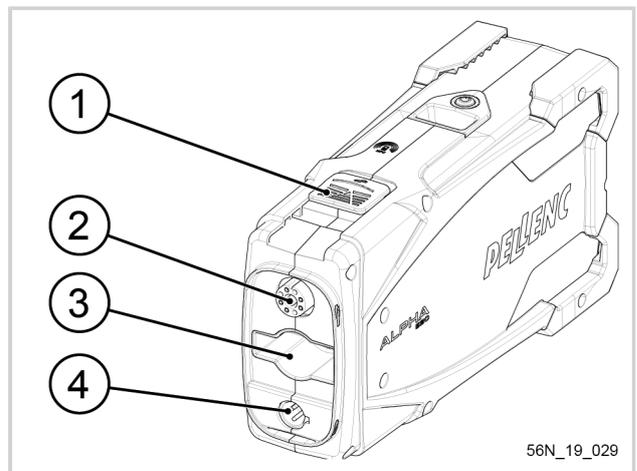
Akku		Alpha 260	Alpha 520
Ladegerät CB5022 (2,2 A)	70 %	2 Std.	3,75 Std.
	100 %	3,75 Std.	6,5 Std.
Ladegerät CB5022HV (2,2 A)	70 %	2 Std.	3,75 Std.
	100 %	3,75 Std.	6,5 Std.
Quick Charger CB5075 (7,6 A) <i>Zeigt die Akkuladeanzeige am Ende des Ladevorgangs mit dem Schnellladegerät CB5075 weniger als 95 % an, muss der nächste Ladevorgang des Akkus mit seinem Original-Ladegerät vorgenommen werden. Der nachfolgend abgebildete Aufkleber, der sich auch auf dem Schnellladegerät CB5075 befindet, erinnert noch einmal mit entsprechenden Symbolen an diesen Hinweis.</i>	70 %	30 Min.	1 Std.
	100 %	1,75 Std.	2,5 Std.



3.3. BESCHREIBUNG

Akku

1. Sicherheitsverriegelung
2. Netzanschluss des Geräts
3. Geräteschnittstelle
4. Anschluss Ladegerät



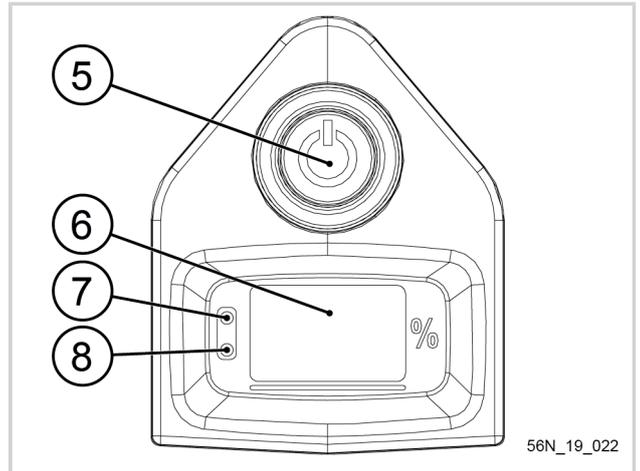
56N_19_029

Akkuanzeige

- 5. Ein/Aus-Schalter
- 6. Anzeige
- 7. Betriebskontrollleuchte des Akkus
- 8. Ladekontrollleuchte Akku

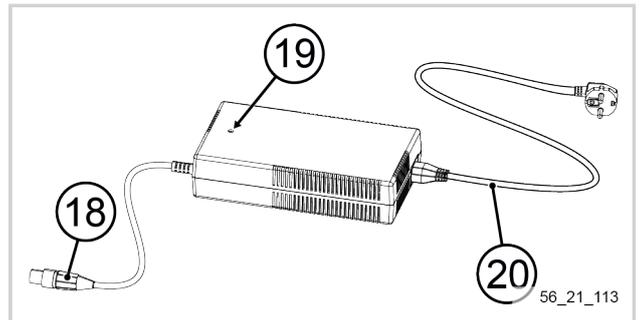
Anmerkung

Einzelheiten zur Akkuanzeige finden Sie in Abschnitt 4, "Inbetriebnahme" der mit der Akku gelieferten Bedienungsanleitung.



Ladegerät (nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten)

- 9. Anschluss Ladegerät
- 10. Kontrollleuchte
- 11. Netzanschluss



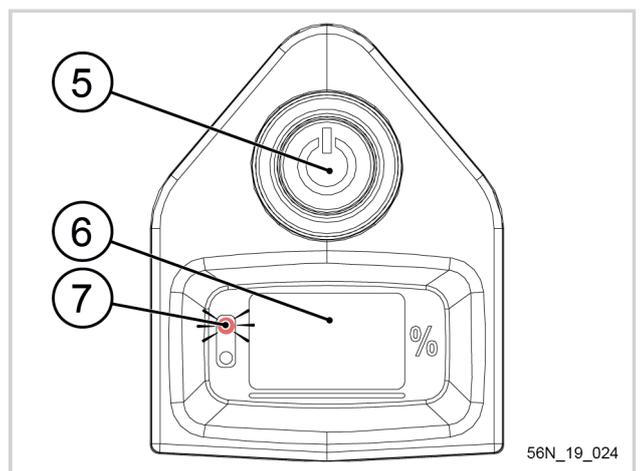
4. INBETRIEBNAHME

4.1. AKKUANZEIGE

Der Akku hat eine Ladeanzeige, die die noch verbleibende Kapazität des Akkus anzeigt. Die Kapazität wird in Prozent angezeigt.

- Zeigt die Ladezustandsanzeige 99 an, so ist der Akku vollständig geladen.
- Wenn die Ladezustandsanzeige nach einem Arbeitstag 55 anzeigt, ist kein Nachladen des Akkus erforderlich.
- Wenn die Ladezustandsanzeige 00 oder einen ähnlich niedrigen Wert anzeigt, muss der Akku sofort aufgeladen werden.
- Die Ladezustandsanzeige des Akkus muss wie ein Kraftstoffanzeige für ein Auto verwendet werden.
- Während der Verwendung des Geräts kann die Ladezustandsanzeige -- anzeigen, um die Doppelanzeige mit dem Gerätedisplay zu vermeiden.

Bei der Spannungsaufschaltung des Akkus durch Betätigung der Taste Ein/Aus (5) leuchtet die Spannungsluchtanzeige des Akkus (7) fest rot auf dem Display. Blinkt die Spannungsluchtanzeige des Akkus (7) nach 5 Sekunden, ist der Akku im Standby und wartet auf den Schnellanschluss eines Geräts.



4.2. AUFLADEN DES AKKUS

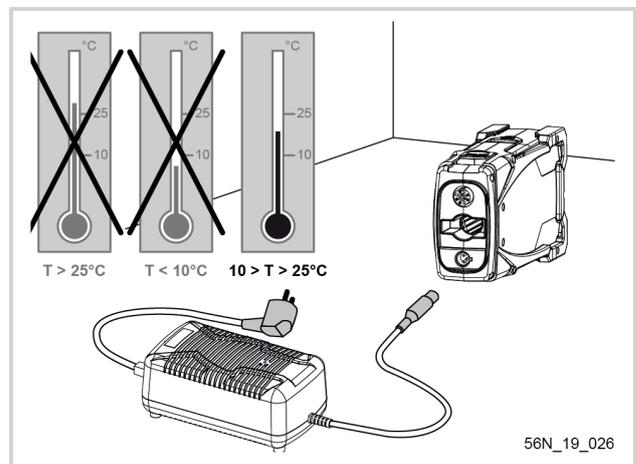
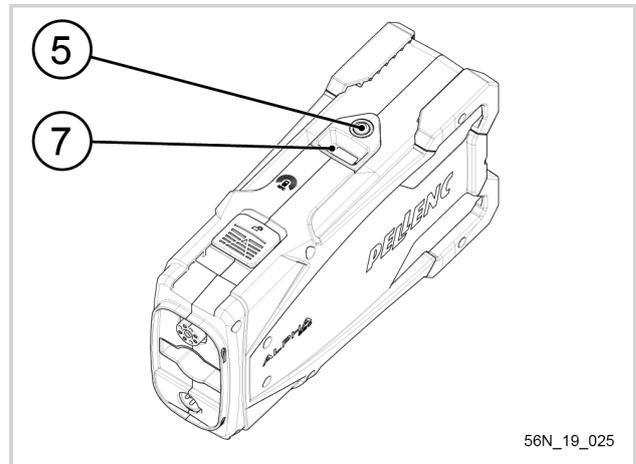
Wenn der Akku entladen ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus; das Display (6) zeigt 0 % an und der Summier piepst aussetzend (siehe Abschnitt 6.1, „Übersicht der Meldungen am MMS-Display und der akustischen Signale“).

Drücken Sie sofort die Ein/Aus-Taste (5), um den Akku auszuschalten. Bei ausgeschaltetem Akku erlischt die Akkuspannungsanzeige (7).

Anmerkung

Vor dem ersten Einsatz des Akkus zu Beginn der Saison, den Akku vollständig (99 %) aufladen.

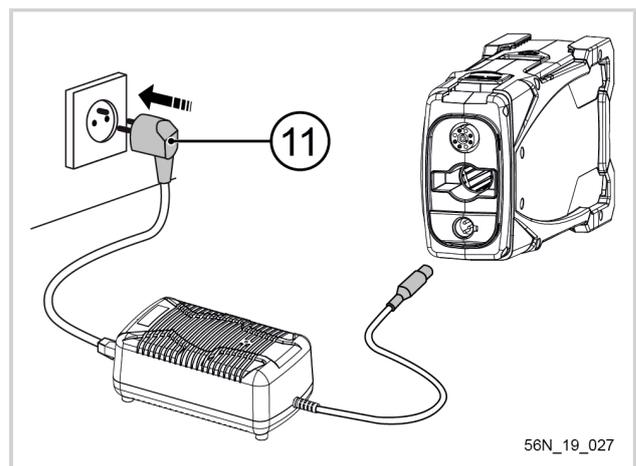
Akku und Ladegerät in einem belüfteten und trockenen Raum bei einer Temperatur von zwischen 10 °C und 25 °C staubgeschützt aufstellen. Den Akku in eine stabile Position bringen.



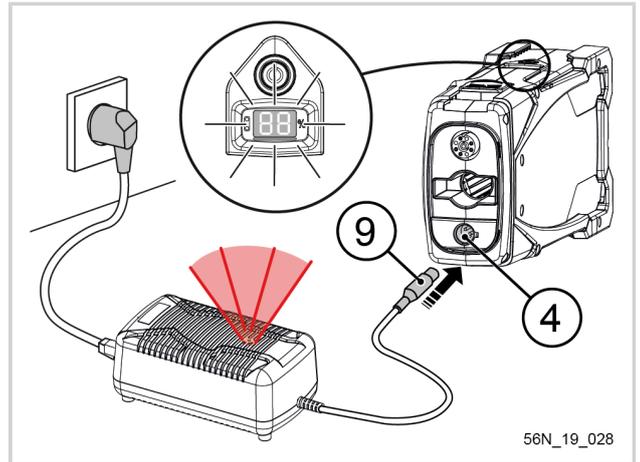
Achtung

Bevor das Ladegerät an das Netz angeschlossen wird, sicherstellen, dass das Stromnetz den Angaben auf dem Ladegerät entspricht (siehe Abschnitt 3.2, „Technische Daten - Ladegerät“).

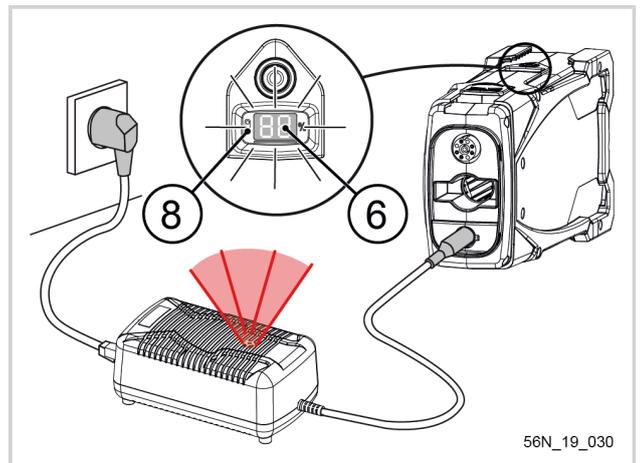
Den Stecker des Ladegeräts (11) an das Stromnetz anschließen. Die Kontrollleuchte des Ladegeräts leuchtet grün.



Das Ladekabel (9) an den Ladestecker (4) des Akkus anschließen. Ein Piepton ertönt beim Anschließen des Ladegeräts.



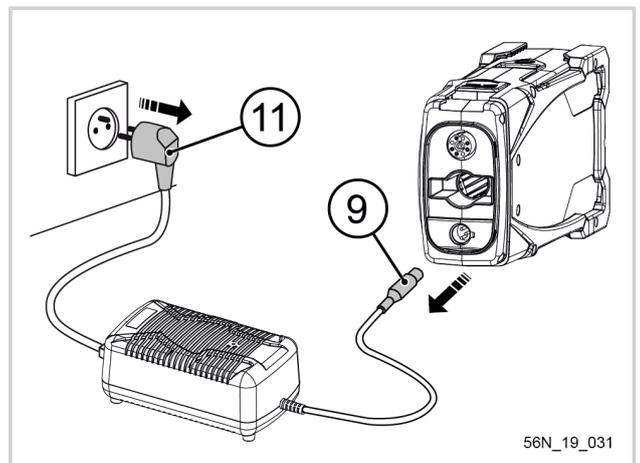
Wenn die Ladeanzeige (6) blinkt, wird der Akku aufgeladen. Das Aufladen ist beendet, wenn die feststehend angezeigte Meldung 99 auf der Ladeanzeige (6) erscheint. Die Akku-Ladeanzeige (8) leuchtet orange und zeigt an, dass der Akku geladen wird. Sie blinkt während des Ladevorgangs und leuchtet dauerhaft, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.



Wenn der Akku aufgeladen ist, zuerst das Ladekabel (9) vom Akku trennen und anschließend den Netzstecker des Ladegeräts (11) abziehen.

Anmerkung

Nach einer langen Lagerung (neuer Akku, Überwinterung etc.) ist es möglich, dass die Ladeanzeige beim Trennen des Ladegeräts einen Wert unter 99 % anzeigt. Das ist normal und kann bei bis zu 5 Ladezyklen mit einer normalen Nutzung zwischen jedem Aufladen vorkommen.



4.3. LADEN AN DER WANDLADESTATION

Die mit der Wandladestation 145442 mitgelieferte Bedienungsanleitung hinzuziehen.

4.4. ANBRINGEN DES AKKUS AM TRAGGESCHIRR UND ANSCHLUSS AN DAS GERÄT

Die mit der Wandladestation 145444 mitgelieferte Bedienungsanleitung hinzuziehen.

4.5. SCHNELLES ANSCHLIEßEN UND TRENNEN DES AKKUS

4.5.1. ANSCHLIEßEN DES AKKUS



Warnung

Darauf achten, dass sich Ihre Finger nicht im Anschlussbereich zwischen Werkzeug und Akku befinden.

Wichtig

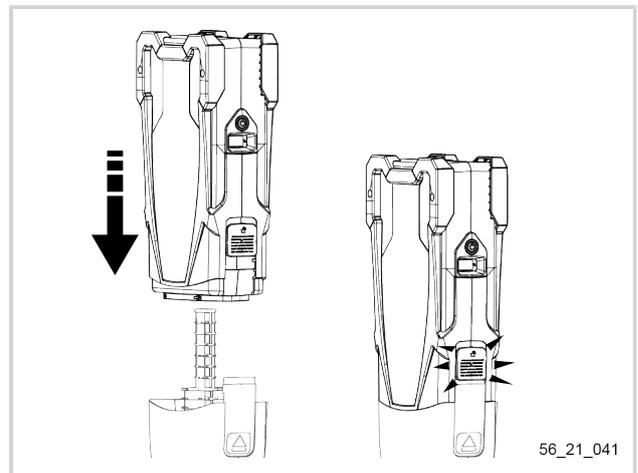
Sich vergewissern, dass sich keine Fremdkörper im Anschlussbereich zwischen Werkzeug und Akku befinden.

1. Akku in Position bringen, Akku-Digitalanzeige nach oben.
2. Akku einschieben, bis der Verriegelungsclip eingerastet und die Sicherheitsverriegelung geschlossen ist.



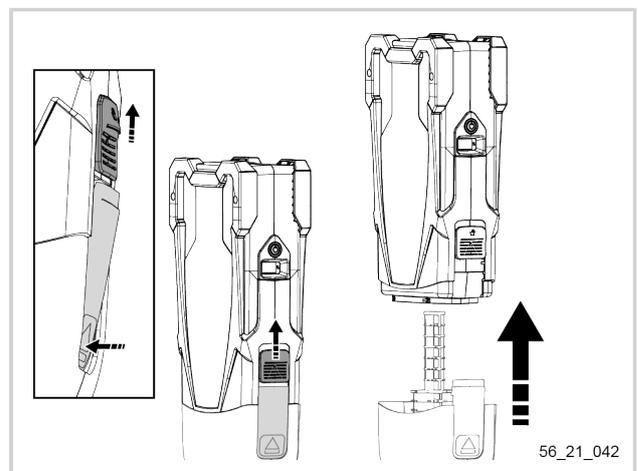
Warnung

Die Verriegelung verhindert eine unbeabsichtigte Trennung. Vor dem Starten des Geräts immer kontrollieren, ob der Clip eingerastet ist.



4.5.2. TRENNEN DES AKKUS

1. Die Sicherheitsverriegelung des Akkus ziehen, um ihn zu lösen.
2. Halten Sie die Akku-Sicherheitsverriegelung geöffnet und drücken Sie auf den Verriegelungsclip des Akkus.
3. Den Akku herausnehmen.



4.6. EIN- UND AUSSCHALTEN DES AKKUS

Akku nicht im Standby-Modus:

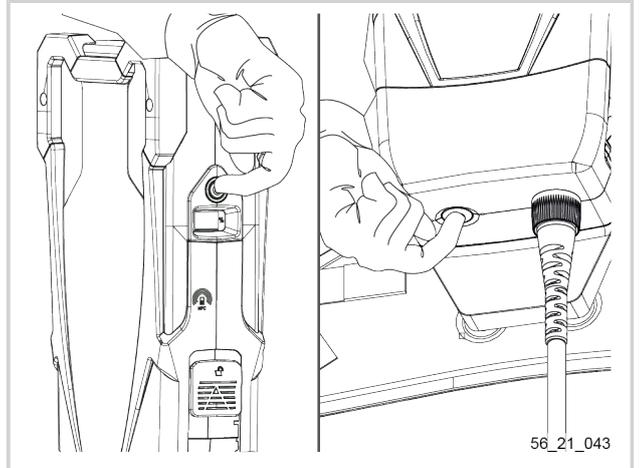
Anmerkung

Wenn Informationen auf der Anzeige erscheinen, befindet sich der Akku nicht im Standby-Modus.

Wenn der Akku am Gerät installiert ist: Ein/Aus-Schalter des Akkus bzw. Ein/Aus-Schalter des Geräts (wenn kompatibel, siehe Anleitung des Geräts) 1 Sekunde lang drücken (Piepton des Akkus ertönt).

Wenn der Akku am Tragsystem installiert ist, die Fernbetätigung drücken.

- Die Fernbetätigung 1 Sekunde lang drücken, bis ein Piepton ertönt.



Akku im Standby-Modus:

Anmerkung

Der Akku befindet sich im Standby-Modus, wenn die Anzeige komplett aus ist.

1. Den Ein/Aus-Schalter des Akkus drücken, um den Standby-Modus zu verlassen.
2. Den Akku einschalten:
 - Wenn der Akku am Gerät installiert ist: Ein/Aus-Schalter des Akkus bzw. Ein/Aus-Schalter des Geräts (wenn kompatibel, siehe Anleitung des Geräts) 1 Sekunde lang drücken (Piepton des Akkus ertönt).
 - Wenn der Akku am Tragsystem installiert ist, die Fernbetätigung drücken.
 - Die Fernbetätigung 1 Sekunde lang drücken, bis ein Piepton ertönt.

5. PFLEGE

5.1. MAßNAHMEN ZUR PFLEGE DES AKKUS

Der Akku darf weder an das Ladegerät noch an das Arbeitsgerät angeschlossen sein. Der Akku-Schalter muss auf 0 stehen. Vor der Reinigung die Stromanschlüsse des Akkus trennen. Das Akkugehäuse mit einem weichen Tuch und etwas Wasser reinigen.

5.2. MAßNAHMEN ZUR PFLEGE DES LADEGERÄTS

Vor der Reinigung das Ladegerät vom Stromnetz trennen. Das Gehäuse des Ladegeräts mit einem weichen Tuch und etwas Wasser reinigen.

6. FEHLER UND FEHLERBEHEBUNG

6.1. ÜBERSICHT DER MELDUNGEN AM MMS-DISPLAY UND DER AKUSTISCHEN SIGNALE

Normale Meldungen	
Verwendung	
 dauerhaft leuchtend	Akkukapazität (von 0 bis 99)
 mit 1 Piepton jede Minute	Akku leer, sofort aufladen
 blinkt mit 1 Piepton alle 10 Sekunden	Gebrauch stoppen, sofort aufladen. Nur bei an ein ALPHA-Gerät angeschlossenen ALPHA-Akkus.
 blinkend	Anzeige aus, um die Doppelanzeige mit dem Gerätedisplay zu vermeiden
Laden	
 blinkt alle 4 Sekunden	Akkukapazität (0 bis 99)
 dauerhaft leuchtend	Ende des Ladevorgangs
Lagerung	
Aus	Standby-Modus

Meldungen im Notmodus	
Verwendung	
 und  abwechselnd	Abschaltung des Geräts: Akkutemperatur zu hoch
 und  und  abwechselnd	Abschaltung des Geräts: Temperatur des Akkus zu niedrig
 	Defekte Elektronikplatine
 	Nicht parametrisierte Elektronikplatine
 dauerhaft leuchtend	Zu niedrige Zellenspannung
Langer Piepton und 1 kurzer Piepton	Abschaltung des Geräts: Gerätebelastung zu hoch
Langer Piepton und 2 kurze Pieptöne	Inkompatibles Gerät erkannt
Langer Piepton und 4 kurze Pieptöne	Abschaltung des Geräts: Temperatur des Geräts zu hoch
Aufladen	
 und  abwechselnd	Ladevorgang unterbrochen: Akkutemperatur zu gering
 und  abwechselnd	Ladevorgang unterbrochen: Akkutemperatur zu hoch

Störungsmeldungen	
Verwendung	
 und 1 Piepton alle 2 Minuten über einen Zeitraum von 24 Stunden	Spannung nach 3 Stunden Nichtbenutzung zu niedrig Akku sofort aufladen
	Defekte Elektronikplatine
	Kurzschluss am Gerätesteckverbinder
Langer Piepton und 5 kurze Pieptöne	Verbindungsverlust, Gerät nicht erkannt
Laden	
 und  abwechselnd und durchgehender Signalton	Akkufehlfunktion
 und  abwechselnd	Problem mit Ladegerät

6.2. FEHLERBEHEBUNG

Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert:

1. Den Akku mit dem Schalter (5) ausschalten.
2. Anhand der Anzeige (6) den Ladezustand des Akkus überprüfen.
3. Überprüfen, ob das Kabel angeschlossen und das Rädchen angezogen ist.
4. Kontrollieren, ob der Akku richtig am Gerät eingerastet ist.
5. Den Akku mit dem Schalter (5) einschalten. Einen Druck auf den Auslösehebel und die Sicherung (je nach Gerät) ausüben.
6. Wenn das Gerät nicht funktioniert, das komplette Gerät in seiner Originalverpackung an eine zugelassene Werkstatt einsenden.

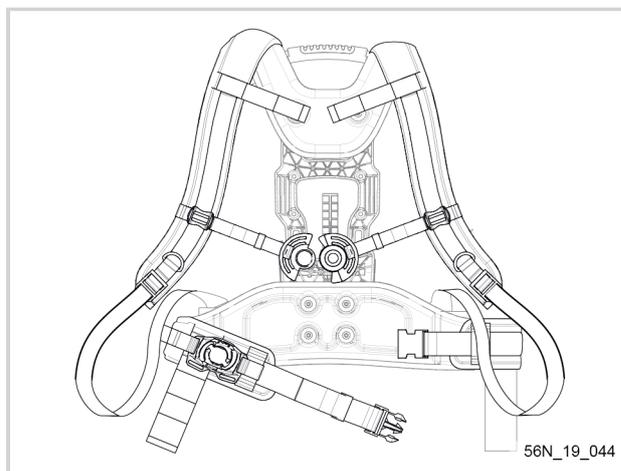
7. LAGERUNG UND TRANSPORT

- Den Akku über Schalter (5) ausschalten und den Akku-Pack und das Ladegerät fern von Wärmequellen, Staub und Feuchtigkeit lagern.
- Der Akku darf nie bei einer Umgebungstemperatur über +45 °C gelagert werden.
- **Um die Lebensdauer des Akkus zu erhalten und eine Beschädigung zu vermeiden, muss der Akku geladen gelagert und bei Nichtgebrauch alle 24 Monate erneut aufgeladen werden.**
- Den Schalter (5) während der Lagerzeit nicht betätigen.
- Um eine möglichst lange Laufzeit des Akkus zu gewährleisten muss dieser in einem trockenen, temperierten Ort zwischen 0 °C und +25°C gelagert werden.
- Es dürfen sich keine brennbaren Gegenstände in einem Abstand von 1.5 Metern vom Akku befinden.
- **Wenn der Akku 10 Tage lang nicht genutzt wird, entlädt er sich automatisch, um so in den Lagerzustand zu gelangen. Während der Entladung erwärmt sich der Akku.**
- Das Ladegerät bedarf keiner Wartung.

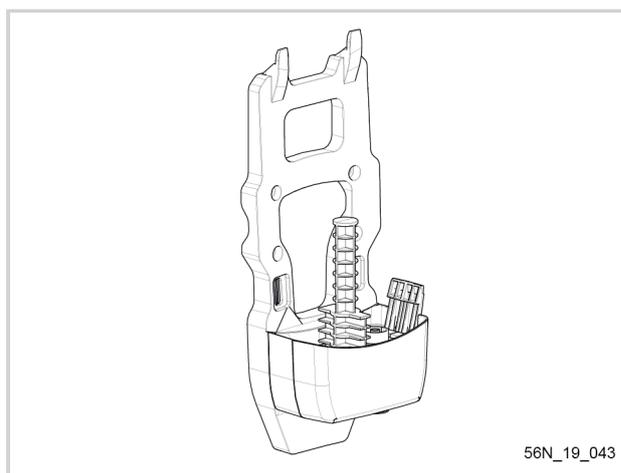
8. ZUBEHÖR UND VERBRAUCHSMATERIALIEN

8.1. ZUBEHÖR (NICHT MIT DEM AKKU MITGELIEFERT)

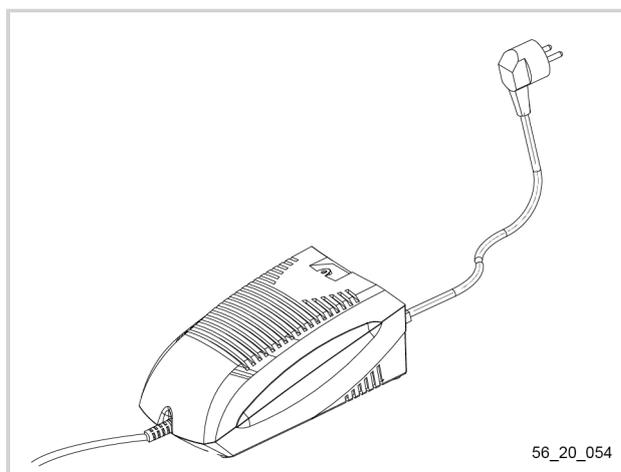
Tragesystem (Artikelnr. 57194)



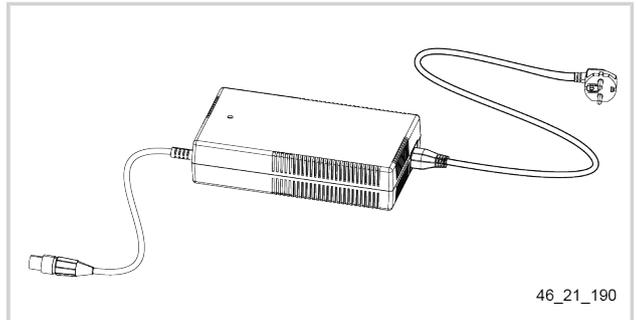
Wandladegerät (Artikelnr. 57240)



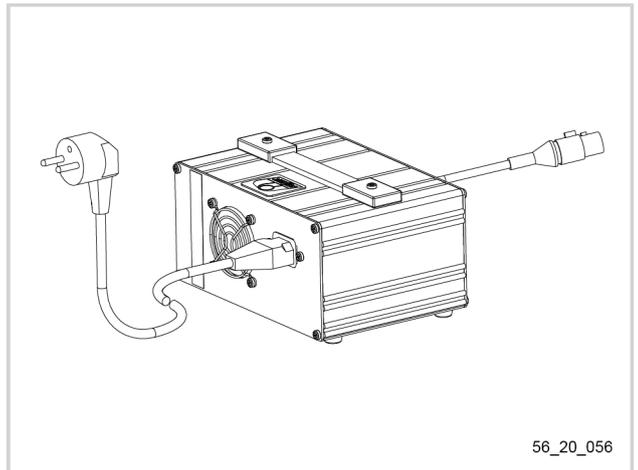
Ladegerät CB5022 (Artikelnr. 57230)



Ladegerät CB5022HV (Artikelnr. 57256)



Quick Charger CB5075 (Artikelnr. 57213)



9. GARANTIEN

9.1. ALLGEMEINE GEWÄHRLEISTUNG

9.1.1. GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG

9.1.1.1. GEWÄHRLEISTUNG FÜR VERSTECKTE MÄNGEL

Unabhängig von der Herstellergarantie gemäß Artikel II legt Artikel 1641 des französischen Bürgerlichen Gesetzbuches fest, dass „der Verkäufer verpflichtet ist, die Gewährleistung für einen versteckten Mangel zu übernehmen, der den bestimmungsgemäßen Gebrauch so sehr erschwert, dass der Käufer in Kenntnis des Mangels die Ware nicht oder nur gegen Preisnachlass gekauft hätte.“

Gemäß Artikel 1648 des französischen Bürgerlichen Gesetzbuches „ist der Anspruch wegen Sachmängeln vom Käufer innerhalb einer Frist von zwei Jahren, beginnend mit dem Zeitpunkt der Feststellung des Mangels, geltend zu machen.“

9.1.1.2. GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG BEI SACHMÄNGELN

Gemäß Artikel L.217-4 des französischen Verbrauchergesetzbuches (Code de la consommation) ist der Verkäufer verpflichtet, einen dem Kaufvertrag gemäße Sache zu liefern und haftet für die bei der Lieferung bestehenden Konformitätsmängel.

Er haftet ferner für Konformitätsmängel, die sich aus der Verpackung, der Montageanleitung oder der Montage ergeben, soweit letztere ihm aufgrund des Vertrages oblag oder diese unter seiner Verantwortung erfolgt ist.

Gemäß Artikel L.217-5 des französischen Verbraucherschutzgesetzes (Code de la Consommation) „ist der Gegenstand vertragskonform“:

1. Wenn er sich für den Zweck eignet, der von einem vergleichbaren Gegenstand üblicherweise zu erwarten ist, sowie gegebenenfalls:
 - wenn er der vom Verkäufer gelieferten Beschreibung entspricht und die Eigenschaften besitzt, die dieser dem Käufer in Form eines Musters oder Modells präsentiert hat;
 - wenn er die Eigenschaften aufweist, die ein Käufer aufgrund der öffentlichen Erklärungen des Verkäufers, Herstellers oder seines Vertreters rechtmäßig erwarten kann, insbesondere aufgrund von Werbung und Kennzeichnung;
2. oder wenn er die in einer Vereinbarung zwischen den Parteien festgelegten Eigenschaften aufweist bzw. für jeden besonderen Gebrauch durch den Käufer geeignet ist, der dem Verkäufer zur Kenntnis gebracht und von diesem akzeptiert wurde.

Gemäß Artikel L.217#12 des französischen Verbrauchergesetzbuches „verjährt der Anspruch wegen Konformitätsmängeln nach zwei Jahren ab Lieferung des Gegenstandes.“

9.1.2. KOMMERZIELLE GARANTIE VON PELENC

9.1.2.1. INHALT

9.1.2.1.1. ALLGEMEINES

Zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung können Endkunden Ansprüche im Rahmen der kommerziellen Garantie für Produkte von PELENC geltend machen. Diese deckt den Austausch und Ersatz von als unbrauchbar anerkannten Teilen oder von Teilen mit Bearbeitungs-, Montage- oder Materialfehlern ab, unabhängig von der Ursache.

Die Garantie ist somit fester Bestandteil des von PELENC verkauften Produkts.

9.1.2.1.2. ERSATZTEILE

Die kommerzielle Garantie deckt ferner Original-Ersatzteile von PELENC ab, ohne Arbeitsstunden, wobei bestimmte Ersatzteile eines Produkts hiervon ausgenommen sind.

9.1.2.2. DAUER DER GARANTIE

9.1.2.2.1. ALLGEMEINES

Ansprüche im Rahmen der kommerziellen Garantie von PELENC können für akkubetriebene PELENC-Geräte innerhalb von zwei (2) Jahren ab der Lieferung an den Endkunden geltend gemacht werden, für alle anderen Produkte von PELENC innerhalb von einem (1) Jahr.

9.1.2.2.2. ERSATZTEILE

Für Ersatzteile von PELENC, die im Rahmen von Gewährleistungsansprüchen ausgetauscht werden, gilt die kommerzielle Garantie für akkubetriebene PELENC-Geräte innerhalb von zwei (2) Jahren ab der Lieferung des Produkts von PELENC an den Endkunden, für alle anderen Produkte von PELENC innerhalb eines (1) Jahres.

Bei akkubetriebenen Geräten von PELENC gilt für nach dem 12. Nutzungsmonat im Rahmen von Garantieansprüchen ausgetauschte Ersatzteile die Garantie ein (1) Jahr.

9.1.2.2.3. GARANTIEAUSSCHLUSS

Von der Herstellergarantie ausgeschlossen sind Produkte, die in unüblicher Weise gebraucht oder unter Betriebsbedingungen und zu Zwecken eingesetzt wurden, die von den vom Hersteller für die Nutzung vorgesehenen abweichen, insbesondere bei Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung vorgegebenen Betriebsbedingungen.

Die Garantie erlischt auch bei Schlag, Sturz, Fahrlässigkeit, mangelnder Überwachung oder Wartung sowie bei Veränderungen des Produkts. Von der Garantie ausgeschlossen sind ebenfalls alle Produkte, die durch den Endkunden verändert, umgebaut oder modifiziert wurden.

Für Verschleißteile und/oder Betriebsstoffe können keine Garantieansprüche geltend gemacht werden.

9.1.2.3. VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE HERSTELLERGARANTIE

9.1.2.3.1. INBETRIEBNAHME DES PRODUKTS UND ANMELDUNG DER INBETRIEBNAHME

Der VERTRAGSHÄNDLER muss spätestens acht Tage nach Übergabe des Produkts an den Endkunden das Formular zur Anmeldung der Inbetriebnahme ausgefüllt und auf der Website www.pellenc.com unter „Extranet“, Menü „Pellenc Extranet Service“ mithilfe der ihm von PELLENC übermittelten Zugangsdaten aktiviert haben.

Wurde die Anmeldung der Inbetriebnahme nicht aktiviert, übernimmt PELLENC keine kommerzielle Garantie und der VERTRAGSHÄNDLER trägt allein die Kosten, ohne seine im Rahmen der Garantie erbrachten Leistungen gegenüber dem Endkunden abrechnen zu können.

Der VERTRAGSHÄNDLER ist ebenfalls verpflichtet, die Garantiekarte oder die Bescheinigung der Garantie und Inbetriebnahme für ausgelieferte Selbstfahrer auszufüllen, nachdem diese vom Endkunden mit Datum und Unterschrift versehen wurde.

9.1.3. KOSTENPFLICHTIGER KUNDENDIENST

9.1.3.1. ALLGEMEINES

Unter den kostenpflichtigen Kundendienst fallen – auch innerhalb der gesetzlichen Gewährleistung und Herstellergarantie – Mängel, Störungen und Schäden, die durch eine unsachgemäße Nutzung, Fahrlässigkeit oder schlechte Wartung beim Endkunden entstehen, aber auch Mängel, die sich aus dem normalen Verschleiß des Produkts ergeben. Kosten für Kundendienstleistungen fallen ebenfalls an für Reparaturen, die nicht der gesetzlichen Gewährleistung oder der Herstellergarantie unterliegen, wie beispielsweise Wartung, Einstellungen, Diagnosen jeglicher Art, Reinigungen etc. (Diese Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.)

9.1.3.2. VERSCHLEIßTEILE UND BETRIEBSSTOFFE

Für Verschleißteile und Betriebsstoffe ist ebenfalls der Kundendienst zuständig.

9.1.3.3. ERSATZTEILE

Zum kostenpflichtigen Kundendienst zählen ebenfalls Original-Ersatzteile von PELLENC, mit denen keine Arbeitsleistung verbunden ist, und solche, die nicht von der gesetzlichen Gewährleistung oder der kommerziellen Garantie abgedeckt sind.

Beim Austausch von Original-Ersatzteilen von PELLENC durch den Kundendienst, gilt für diese eine kommerzielle Garantie von einem Jahr, beginnend ab dem Zeitpunkt der Montage.

10. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN

10.1. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: AKKU 260, 520

HERSTELLER/ZUR ZUSAMMENSTELLUNG DER TECHNISCHEN UNTERLAGEN BEVOLLMÄCHTIGTE PERSON	PELENC
ANSCHRIFT	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)

Hiermit erklären wir, dass das nachstehend genannte Produkt:

ALLGEMEINE BEZEICHNUNG	PELENC-GERÄTEAKKU		
FUNKTION	ZUR VERSORGUNG VON TRAGBAREN AKKUBETRIEBENEN ELEKTROGERÄTEN VON PELENC DIENT		
HANDELSNAME	ALPHA		
TYP	LI-ION BATTERY		
MODELL	ALPHA 260	ALPHA 520	
SERIENNUMMER	56W00001 - 56W49999	56X00001 - 56X49999	56Y00001 - 56Y49999

Den einschlägigen Bestimmungen der EMV-Richtlinie 2014/30/EU entspricht.

Den Anordnungen folgender weiteren europäischen Richtlinien entspricht:

- Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU; RoHS-Richtlinie 2011/65/EU; REACH-Verordnung 1907/2006; WEEE-Richtlinie 2012/19/EU.

Es wurden die folgenden harmonisierten europäischen Normen angewendet:

- EN 62133-2: 2017; EN 60529:1991 + A2: 2013 + AC: 2019

ERSTELLT IN PERTUIS, DEN
30.05.2022

JEAN-MARC GIALIS
GESCHÄFTSFÜHRER



PELLENC

   www.pellenc.com

PELLENC
Quartier Notre Dame - 84120 Pertuis (France)